

# Einhell

D	Originalbetriebsanleitung Reinigungsset	P	Manual de instruções original Conjunto de limpeza
GB	Original operating instructions Cleaning set	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Puhdistussarja
F	Instructions d'origine Kit de nettoyage	DK/ N	Original betjeningsvejledning Rengøringsæt
I	Istruzioni per l'uso originali Kit di pulizia	S	Original-bruksanvisning Rengöringsset
NL	Originele handleiding Reinigungsset	PL	Instrukcja oryginalną Zestaw do czyszczenia
E	Manual de instrucciones original Juego de limpieza	EE	Originaalkasutusjuhend Puhastuskomplekt
H	Eredeti használati utasítás Tisztítási szet		



Art.-Nr.: 34.140.25

I.-Nr.: 21010



D

**Lieferumfang:**

1. Schraubendreher
2. Bürste klein
3. Bürste groß
4. Mikrofasertuch
5. Schleifkissen (3 Stk.)
6. Handschuhe

**Hinweise zur Reinigung Ihres Mähroboters:**

Achtung! – Handschuhe tragen.

Das Reinigungsset dient zur äußerlichen Pflege Ihres Mähroboters. Reinigen Sie den Mähroboter regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Mähroboters angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Entfernen Sie gröbere Verschmutzungen zunächst mit der Bürste. Verwenden Sie zur Reinigung der Ladkontakte an Mähroboter und Ladestation die Schleifkissen. Säubern Sie die Ladkontakte, um einen effizienten Ladevorgang zu gewährleisten.

Um die Schnittleistung Ihres Mähroboters aufrecht zu erhalten, empfehlen wir die Klitten nach ihrer Lebensdauer von bis zu 3 Monaten zu wechseln. Um Funktion und Sicherheit zu gewährleisten, sollten nur Original-Klitten verwendet werden. Nähere Details zum Austausch der Klitten finden Sie in der Anleitung Ihres Mähroboters.

GB

**Items supplied:**

1. Screwdriver
2. Small brush
3. Large brush
4. Microfiber cloth
5. Sanding pad (3 pcs)
6. Gloves

**Tips on cleaning your robot lawn mower**

Important! - Wear gloves

Use this cleaning set to care for the outside of your robot lawn mower. Clean your robot lawn mower regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts of the robot lawn mower. Ensure that no water can

get into the interior of the equipment. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock. First use the brush to remove coarse dirt. Use the sanding pads to clean the charging contacts on the robot lawn mower and on the charging station. Clean the charging contacts in order to ensure efficient charging.

To maintain the cutting performance of your robot lawn mower we recommend changing the blades after their service life of up to 3 months. To ensure proper operation and safety you should use only original blades. Details of how to replace the blades can be found in the operating manual published for your robot lawn mower.

## F

### Contenu de la livraison :

1. Tournevis
2. Petite brosse
3. Grande brosse
4. Chiffon microfibre
5. Tampons abrasifs (3 pces)
6. Gants

### Consignes de nettoyage de votre tondeuse robot :

Attention ! - Portez des gants

Le kit de nettoyage sert au nettoyage extérieur de votre tondeuse robot. Nettoyez la tondeuse robot régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de la tondeuse robot. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique. Enlevez d'abord les saletés grossières avec la brosse. Utilisez les tampons abrasifs pour nettoyer les contacts de charge au niveau de la tondeuse robot et de la station de recharge. Nettoyez les contacts de charge pour garantir un processus de charge efficace.

Afin de maintenir la performance de coupe de votre tondeuse robot, nous recommandons de remplacer les lames après leur durée de vie pouvant aller jusqu'à 3 mois. Pour garantir la fonction et la sécurité, utilisez uniquement des lames d'origine. Vous trouverez plus de détails sur le

remplacement des lames dans le mode d'emploi de votre tondeuse robot.

### Elementi forniti:

1. Cacciavite
2. Spazzola piccola
3. Spazzola grande
4. Panno in microfibra
5. Spugna abrasiva (3 pz.)
6. Guanti

### Avvertenze per la pulizia del robot tagliaerba:

Attenzione! - Portate i guanti

Il kit di pulizia serve esclusivamente a pulire il robot tagliaerba. Pulite il robot tagliaerba regolarmente con un panno umido e un po' di normale sapone. Non usate detersivi o solventi perché potrebbero danneggiare le parti in plastica del robot tagliaerba. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica. Rimuovete prima lo sporco più grossolano con la spazzola. Utilizzate le spugne abrasive per pulire i contatti di ricarica del robot tagliaerba e della stazione di ricarica. Pulite i contatti per assicurare un'operazione di ricarica efficiente.

Per mantenere le prestazioni di taglio del robot tagliaerba consigliamo di sostituire le lame al termine della durata utile di massimo 3 mesi. Per garantire il funzionamento e la sicurezza vanno impiegate solo lame originali. Per informazioni più dettagliate sulla sostituzione delle lame si vedano le istruzioni per l'uso del robot tagliaerba.

## NL

### Omvang van de levering:

1. Schroevendraaier
2. Borstel klein
3. Borstel groot
4. Microvezeldoek
5. Schuurpad (3 stuks)
6. Handschoenen

### Instructies voor de reiniging van uw maairobot:

Opgelet! - Handschoenen dragen.

De reinigungsset dient voor de uitwendige verzorging van uw maairobot. Reinig de maairobot regelmatig met een vochtige doek en wat smeerzeep. Gebruik geen reinigungs- of oplosmiddelen; deze zouden de kunststof delen van de maairobot kunnen aantasten. Let erop dat er geen water binnenin het apparaat kan dringen. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok. Verwijder grovere vervuilingen eerst met de borstel. Gebruik voor de reiniging van de laadcontacten aan maairobot en laadstation de schuurpad. Maak de laadcontacten schoon om een efficiënt laadproces te garanderen.

Om het snijvermogen van uw maairobot in stand te houden raden wij aan om de klingen na hun levensduur van maximaal 3 maanden te vervangen. Om een goede werking en de veiligheid te garanderen mogen alleen originele klingen worden ingezet. Meer details over de vervanging van de klingen vindt u in de handleiding van uw maairobot.

### E

Volumen de entrega:

1. Destornillador
2. Cepillo pequeño
3. Cepillo grande
4. Paño de microfibra
5. Almohadillas de lijado (3 uds.)
6. Guante

### Instrucciones para la limpieza del robot cortacésped:

¡Atención! - Llevar el guante

El juego de limpieza se utiliza para el cuidado externo del robot cortacésped. Limpiar el robot cortacésped de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del robot cortacésped. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico, existirá mayor riesgo de que se produz-

ca una descarga eléctrica. Eliminar la suciedad más incrustada primero con el cepillo. Utilizar las almohadillas de lijado para limpiar los contactos de carga del robot cortacésped y la estación de carga. Limpiar los contactos de carga para asegurar un proceso de carga eficiente.

Para mantener el rendimiento de corte del robot cortacésped, recomendamos reemplazar las cuchillas después de su vida útil de hasta 3 meses. Para garantizar la funcionalidad y la seguridad, solo deben utilizarse cuchillas originales. Encontrará más detalles sobre la sustitución de las cuchillas en las instrucciones del robot cortacésped.

### H

#### A szállítás tartalma:

1. Csavarbehajtó
2. Kéfe kicsi
3. Kéfe nagy
4. Mikroszálal posztó
5. Csiszolópárna (3 darab)
6. Kesztyűk

#### Utasítások a robotfűnyírójának a tisztításához:

Figyelem! - Kesztyűket hordani

A tisztítási szet a robotfűnyíró külső tisztítására szolgál. A robotfűnyíró rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a robotfűnyíró műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját. Nagyobb szennyezéseket először a kefével eltávolítani. A robotfűnyírón és a töltőkészüléken levő töltő érintkezések tisztításához a csiszolópárnát használni. Tisztítsa meg a töltő érintkezéseket azért, hogy biztosítva legyen egy hatékony töltési folyamat.

Ahhoz, hogy fenntartsa a robotfűnyírójának a vágási teljesítményét, a pengéknek a 3 hónapig is eltartó élettartamuk utáni cseréjét ajánljuk. A funkció és a biztonság biztosításához, csak eredeti pengéket kellene használni. A pengék cseréjéhez közelebbi részleteket a robotfűnyírójának a használati útmutatójában talál.

P

**Material a fornecer:**

1. Chave de parafusos
2. Escova pequena
3. Escova grande
4. Pano de microfibras
5. Blocos abrasivos (3 unid.)
6. Luvas

**Indicações para a limpeza do seu robô corta-relvas:**

Atenção! - Usar luvas

O conjunto de limpeza é utilizado para a conservação externa do seu robô corta-relvas. Limpe regularmente o robô corta-relvas com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do robô corta-relvas. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico. Remova primeiro as sujidades maiores com a escova. Utilize os blocos abrasivos para a limpeza dos contactos de carga no robô corta-relvas e na estação de carga. Limpe os contactos de carga para assegurar um carregamento eficiente.

Para manter o rendimento de corte do seu robô corta-relvas, recomendamos que substitua as lâminas após a sua vida útil de até 3 meses. Para garantir a funcionalidade e a segurança, devem ser utilizadas apenas lâminas originais. Encontra mais detalhes sobre a substituição das lâminas no manual do seu robô corta-relvas.

FIN

**Toimituksen laajuus:**

1. Ruuviavain
2. Harja, pieni
3. Harja, suuri
4. Mikrokuituliina
5. Hiomatyyny (3 kpl)
6. Käsineet

**Ruohonleikkuurobotin puhdistusohjeita**

**Huomio! - Käytä suojakäsineitä**

Puhdistussarjaa käytetään ruohonleikkuurobotin ulkopinnan hoitoon. Puhdista ruohonleikkuuroboti säännöllisesti käyttäen kosteaa liinaa ja hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai luottimia; ne saattavat syövyttää ruohonleikkuurobotin muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa. Poista karkeimmat likaantumukset ensin harjalla. Käytä hiomatyynyjä ruohonleikkuurobotin ja latausaseaman latauskontaktien puhdistamiseen. Puhdista latauskontaktit varmistaaksesi tehokkaan lataamisen.

Jotta ruohonleikkuurobotin leikkuuteho säilyy hyvänä, suosittelemme vaihtamaan terät niiden enintään 3 kuukautta kestävästä elinkaaren jälkeen. Toiminnon ja turvallisuuden varmistamiseksi tulisi terien vaihdossa käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia. Tarkemmat tiedot terien vaihtamista varten löydät ruohonleikkuurobotin käyttöohjeesta.

DK/N

**Pakken indeholder:**

1. Skruetrækker
2. Børste lille
3. Børste stor
4. Mikrofiberklud
5. Slibepuder (3 stk.)
6. Handsker

**Henvisninger til rengøring af din robotplæneklipper:**

Pas på! - Brug handsker

Rengøringssettet bruges til at rengøre den udvendige side af robotplæneklipperen. Rengør af og til robotplæneklipperen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmidler, da de vil kunne beskadige robotplæneklipperens kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød. Fjern først groft snavs med en børste. Brug slibepuderne til at rengøre ladekontaktene på robotplæneklipper og lade-station. Ladekontaktene bør rengøres for at sikre en effektiv opladning.

For at sikre at robotplæneklipperen klipper rigtigt anbefales det at skifte klingerne, når de er slidt op efter ca. 3 måneder. Der bør kun bruges originale klinger for at sikre funktion og sikkerhed. Yderligere detaljer om udskiftning af klingerne findes i vejledningen til robotplæneklipperen.

S

#### Leveransomfattning:

1. Skruvmejsel
2. Borste, liten
3. Borste, stor
4. Mikrofiberduk
5. Slipkuddar (3 st)
6. Handskar

#### Instruktioner för rengöring av din robotgräsklippare:

Obs! - Använd handskar

Rengöringssetet är avsett för skötsel av robotgräsklipparens utsida. Rengör robotgräsklipparen regelbundet med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada robotgräsklipparens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag. Ta först bort grov smuts med borsten. Använd slipkuddarna för att rengöra laddningskontaktarna på robotgräsklipparen och i laddningsstationen. Rengör laddningskontaktarna för att garantera fullgod uppladdning.

För att behålla bästa möjliga klippresultat rekommenderar vi att knivarna byts ut när de har nått slutet av sin livslängd, dvs. efter max. 3 månader. För att garantera funktionen och säkerheten bör endast originalknivar användas. Mer information om hur knivarna kan bytas ut finns i bruksanvisningen till din robotgräsklippare.

PL

#### Zakres dostawy:

1. Wkrętak
2. Szczotka mała
3. Szczotka duża
4. Ściereczka z mikrofazy
5. Gąbki ściernie (3 szt.)
6. Rękawice

#### Wskazówki odnośnie czyszczenia kosiarek automatycznych:

Uwaga! - Nosić rękawice ochronne

Zestaw do czyszczenia służy do pielęgnacji kosiarki automatycznej od zewnątrz. Kosiarkę automatyczną czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części kosiarki automatycznej wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem. Najpierw usunąć szczotką większe zabrudzenia. Do czyszczenia styków ładowania kosiarki automatycznej i stacji ładowania użyć gąbek ściernych. Oczyścić styki ładowania, aby zapewnić wydajność procesu ładowania.

Aby utrzymać wysoką wydajność koszenia kosiarki automatycznej zaleca się wymieniać ostrza po upływie ich okresu żywotności, który wynosi do 3 miesięcy. Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, należy używać tylko oryginalnych ostrzy. Szczegółowe informacje odnośnie wymiany ostrzy zostały zamieszczone w instrukcji obsługi kosiarki automatycznej.

EE

#### Tarnekomplekt

1. Kruvikeeraja
2. Väike hari
3. Suur hari
4. Mikrokiudlapp
5. Lihvpadjakesed (3 tk)
6. Kindad

#### Juhised robotniiduki puhastamiseks:

Tähelepanu! - Kandke kindaid.

Puhastuskomplekt on mõeldud teie robotniiduki väliseks hoolduseks. Puhastage robotniidukit regulaarselt niiske rätiku ja vähese koguse vedel-seebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada robotniiduki plastidetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett. Vee sattumine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu. Eemaldage suurem mustus esmalt harja

abil. Kasutage robotniiduki laadimiskontaktide ja laadimisaluse puhastamiseks lihvpadjakesi. Puhastage laadimiskontakte, et tagada tõhus laadimine.

Teie robotniiduki lõikevõimsuse säilitamiseks soovime terasid vahetada iga kuni kolme kuu järel. Funktsioneerimise ja turvalisuse tagamiseks tuleks kasutada ainult originaalterasid. Täpsemaid üksikasju terade vahetamise kohta leiate robotniiduki kasutusjuhendis.



EH 10/2020 (01)

